

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Gazonmaaier met accu

S Bruksanvisning

Batteridreven gräsklippare

DK Brugsanvisning

Batteridrevet plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería

P Manual de instruções

Corta-relvas a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka do trawy

H Használati utasítás

Akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Bateriová sekačka

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

GR Οδηγίες χρήσης

Χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SLO Navodilo za uporabo

Baterijska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica

SRB Uputstvo za rad
BIH Akumulatorska kosačica za travnjake

UA Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

AL Manual përdorimi

Barkositëse me bateri

EST Kasutusjuhend

Akutoitel muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

Tondeuse sur batterie GARDENA

PowerMax Li-40/41

Tables des matières :

1. SÉCURITÉ	26
2. MONTAGE	29
3. UTILISATION	30
4. ENTRETIEN	33
5. ENTREPOSAGE	33
6. DÉPANNAGE	34
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	36
8. ACCESSOIRES	37
9. SERVICE APRÈS-VENTE/GARANTIE	37

Ceci est la traduction du manuel d'utilisation original anglais. Les versions dans les autres langues sont des traductions du manuel d'utilisation original.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou bien un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou qu'ils ont été instruits sur une utilisation

sûre de l'appareil ou qu'ils ont été instruits sur les dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation de l'appareil par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation prévue :

La tondeuse sur batterie GARDENA est utilisée pour tondre la pelouse dans les jardins privés et familiaux.

Le produit n'est pas conçu pour un fonctionnement de longue durée.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !
N'utilisez pas ce produit pour couper des buissons, des haies ou des arbustes, pour couper des plantes grimpantes ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des rameaux, ou encore pour niveler le sol. N'utilisez pas ce produit sur une pente de plus de 20°.

1. SÉCURITÉ

Symboles concernant le produit



MISE EN GARDE !

Ce produit peut être dangereux s'il n'est pas utilisé correctement. Les avertissements et les consignes de sécurité doivent être scrupuleusement respectés pour assurer un niveau raisonnable de sécurité et d'efficacité pendant l'emploi de ce produit. L'utilisateur est responsable du respect des consignes de sécurité et des instructions figurant dans cette notice et sur l'appareil. N'utilisez jamais le produit si les protections fournies par le fabricant ne se trouvent pas dans la bonne position. Une utilisation imprudente ou incorrecte de ce produit peut occasionner des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes. Lisez attentivement et assimilez bien le contenu de ce manuel d'utilisation. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.



Lisez les instructions.



Éloignez toutes les autres personnes.



Faites attention aux lames tranchantes. Les lames continuent à tourner après l'arrêt du moteur. Retirez la clé de sécurité avant de procéder à l'entretien ou si le câble est endommagé ou coupé.



Sécurisez la zone de travail avant commencer. Faites attention aux câbles cachés.



Risque d'incendie ! Court-circuit ! Ne laissez pas les contacts de la batterie toucher des composants en métal.



Ne laissez pas le produit prendre l'humidité ou être mouillé par la pluie.

Consignes générales de sécurité

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT ! Décharge électrique !
Risque de blessure par décharge électrique.

→ **L'appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA.**



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures corporelles !

Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ **Retirez la clé de sécurité avant de procéder à l'entretien ou de remplacer des pièces. La clé de sécurité retirée doit toujours être dans votre champ de vision.**

Formation

1. Lisez attentivement ces instructions. Il est indispensable de se familiariser avec la machine et ses commandes avant de l'utiliser.
2. N'autorisez jamais des enfants ou des personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions à se servir de la machine. Les réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
3. Ne faites jamais fonctionner la machine lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
4. N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers aux tiers et à leurs biens.

Préparation

1. Portez toujours des chaussures robustes et un pantalon long lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales. Évitez de porter des vêtements lâches ou dotés de cordons ou d'attaches qui pendent.
2. Inspectez minutieusement la zone où la machine va être utilisée et retirez tous les objets qui risquent d'être projetés par la machine.
3. Avant toute utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame, le boulon de lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacez les jeux complets de pièces usées ou endommagées pour préserver l'équilibre de la machine. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
4. Avant utilisation, vérifiez le cordon d'alimentation et de rallonge pour repérer tout signe de dommage ou de vieillissement. Si le cordon vient à être endommagé en cours d'utilisation, débranchez-le immédiatement de l'alimentation. **NE TOUCHEZ PAS LE CORDON AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION.** N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou usé.

Utilisation

1. Utilisez la machine uniquement à la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.
2. Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
3. Veillez à bien garder l'équilibre sur les terrains en pente.
4. Marchez, ne courez jamais.
5. Tondez en travers de la courbe de la pente, jamais de haut en bas.
6. Faites très attention lorsque vous changez de direction sur des surfaces en pente.
7. N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes très raides.

8. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.
 9. Arrêtez la ou les lames si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone où elle va être utilisée.
 10. N'utilisez jamais la machine avec des protections défectueuses ou si les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou le collecteur d'herbe, ne sont pas en place.
 11. Mettez le moteur en marche avec précaution, en respectant les instructions, et gardez les pieds bien à distance des lames.
 12. N'inclinez pas la machine lorsque vous faites démarrer le moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, n'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur.
 13. Ne faites pas démarrer la machine en vous tenant devant l'ouverture de l'éjecteur.
 14. Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les organes mobiles. Restez toujours éloigné de l'ouverture de l'éjecteur.
 15. Ne transportez pas la machine si la source d'alimentation est en marche.
 16. Arrêtez la machine et retirez le dispositif de désactivation. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont totalement à l'arrêt :
 - à chaque fois que vous laissez la machine sur place;
 - avant d'éliminer des obstructions ou de dégager une goulotte;
 - avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à une intervention sur la machine;
 - après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la machine afin de détecter d'éventuels dommages et effectuez les réparations avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de façon anormale (vérification immédiate)
- recherchez tout dommage;
 - remplacez ou réparez les pièces endommagées;
 - identifiez toute pièce desserrée et resserrez-la.

Entretien et remisage

1. Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés, pour que la machine soit en état de marché et sans danger.
2. Contrôlez régulièrement le collecteur d'herbe pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.
3. Sur les machines à plusieurs lames, procédez avec précaution, car une seule lame en rotation peut entraîner la rotation des autres lames.
4. Soyez prudent lors du réglage de la machine pour éviter que vos doigts ne soient piégés entre les lames en mouvement et les parties fixes de la machine.
5. Laissez toujours la machine refroidir avant de la remiser.
6. Lors de l'entretien des lames, n'oubliez pas que, même si la source d'alimentation est hors tension, les lames peuvent encore être mises en mouvement.

7. Par mesure de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

Consignes de sécurité supplémentaires

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Pendant la recharge, la batterie à charger doit être placée sur une surface non-inflammable, résistante à la chaleur et non conductrice.

La batterie et le chargeur doivent être conservés à l'écart des objets corrosifs, inflammables et facilement combustibles. Ne couvrez pas le chargeur de batterie et la batterie lors de la charge.

Débranchez immédiatement le chargeur de batterie en cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie.

Utilisez uniquement le chargeur d'origine GARDENA pour charger la batterie. L'utilisation d'autres chargeurs de batterie peut irrémédiablement endommager la batterie et même causer un incendie.

Si vous remarquez un incendie : Éteignez les flammes avec des matériaux réduisant l'oxygène.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

Protégez les batteries de la chaleur et des flammes. Ne les laissez pas sur des radiateurs et ne les exposez pas aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées.

Ne l'utilisez pas dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple. Les batteries peuvent provoquer des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

Vérifiez votre batterie de rechange avant chaque utilisation. Contrôlez visuellement la batterie avant chaque utilisation. Une batterie qui ne fonctionne pas doit être mise au rebut de manière adéquate. Ne l'envoyez par voie postale. Pour plus de détails, veuillez contacter vos organismes locaux chargés de la mise au rebut.

En raison des risques de blessures, n'utilisez pas la batterie comme source d'alimentation pour d'autres produits. Utilisez la batterie uniquement pour le produit GARDENA prévu.

Utilisez et chargez uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C. Laissez la batterie refroidir après de longues périodes d'utilisation.

Vérifiez régulièrement l'absence de dommages ou de signes de vieillissement (fragilité) sur le câble de charge. Ne l'utilisez que s'il est en parfait état.

Ne stockez pas la batterie à des températures supérieures à 45 °C ou à la lumière directe du soleil.

Idéalement, la batterie doit être stockée à des températures inférieures à 25 °C afin d'assurer une décharge spontanée minimale.

Protégez la batterie de la pluie et de l'humidité. Toute infiltration d'eau dans la batterie augmente le risque d'électrocution.

Gardez la batterie propre, surtout les événements d'aération.

Si la batterie ne doit pas être utilisée pendant un certain temps (période hivernale), rechargez la batterie afin d'éviter toute décharge importante.

Ne la stockez pas si elle est accouplée à un outil, pour éviter tout accident et toute mauvaise utilisation.

Ne stockez pas la batterie dans des endroits présentant de l'électricité statique.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT ! Arrêt cardiaque !

Cet appareil génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.

Avant toute utilisation, examinez le câble pour déceler des signes de dommages ou de vieillissement. Si le câble s'avère défectueux, présentez le produit et confiez le remplacement du câble à un centre de service agréé.

N'utilisez pas ce produit si les câbles électriques sont endommagés ou usés.

Débranchez-le immédiatement du secteur si le câble du chargeur est sectionné ou l'isolation détériorée. Ne touchez pas au câble électrique tant qu'il n'est pas débranché. Ne réparez pas un câble sectionné ou endommagé. Remplacez-le par un neuf.

Ne transportez jamais le produit en le tenant par le câble.

Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher une fiche

Utilisez le produit uniquement avec la tension d'alimentation secteur c.a. spécifiée sur la plaque signalétique du produit.

Nos produits sont dotés d'une double isolation conforme à la norme EN60335. Ne raccordez pas un câble de mise à la terre à l'un des composants du produit.

Vérifiez que la zone de travail ne contient pas de câbles cachés.

N'utilisez pas la machine à proximité d'eau ou pour entretenir un bassin.

Sécurité du personnel



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !

Des pièces de petites dimensions peuvent être facilement avalées. Le sac plastique peut également étouffer les enfants.

Éloignez les enfants lors du montage du produit.

N'utilisez pas la machine dans une atmosphère explosive.

N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Ne surchargez pas la tondeuse.

Utilisez des gants, portez des chaussures à semelles antidérapantes et des protections pour les yeux.

N'utilisez pas la machine lorsqu'il pleut.

Ne démontez pas le produit plus qu'il ne l'était lors de sa livraison.

Faites démarrer la tondeuse uniquement lorsque la poignée est à la verticale.
N'utilisez pas les leviers de démarrage alternativement.
Utilisez les poignées avec précaution.

Arrêt de sécurité

Le moteur est protégé par un arrêt de sécurité, activé lorsque la lame se coince ou lorsque le moteur est sur-

chargé. Lorsque cela se produit, arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. L'arrêt de sécurité est réinitialisé uniquement lorsque vous relâchez le levier de démarrage/d'arrêt. Dégagez tout obstacle et attendez quelques minutes pour que l'arrêt de sécurité se réinitialise avant de continuer à utiliser le produit.

2. MONTAGE

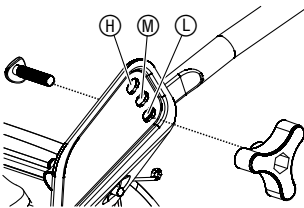
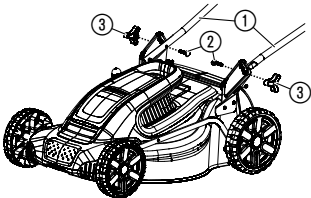
Avant le montage :



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !
Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ Attendez que la lame s'arrête, retirez la clé de sécurité et utilisez des gants avant le montage.

Pour installer la poignée inférieure :

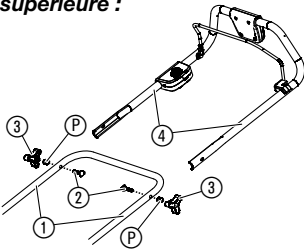


La hauteur de la poignée peut être réglée sur 3 positions différentes.

- (H) Haute.
- (M) Moyenne.
- (L) Basse.

1. Tournez la poignée inférieure ① de sorte à ce que le trou de la poignée soit aligné sur l'orifice (H), (M) ou (L) du réglage de la hauteur.
2. Poussez les vis ② dans les trous.
3. Placez les écrous à oreilles ③ sur les vis ②.
4. Serrez les écrous à oreilles ③.

Pour installer la poignée supérieure :



1. Placez la poignée supérieure ④ sur la poignée inférieure ①. Assurez-vous que les poignées sont bien en place et que les trous des poignées sont alignés.
2. Poussez les vis ② dans les trous.
3. Placez les rondelles en plastique (P) et les écrous à oreilles ③ sur les vis ②.
4. Serrez les écrous à oreilles ③.

Pour fixer le câble sur la poignée :



1. Fixez le câble ⑤ sur la poignée avec le clip ⑥.
2. Vérifiez que le câble ⑤ n'est pas coincé entre les poignées inférieure et supérieure.

3. UTILISATION

F

Avant toute utilisation :

⚠ Avertissement ! Risque de blessures corporelles !
Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ Attendez que la lame s'arrête, retirez la clé de sécurité et utilisez des gants pour fixer la batterie ou transporter le produit.

Pour charger la batterie :

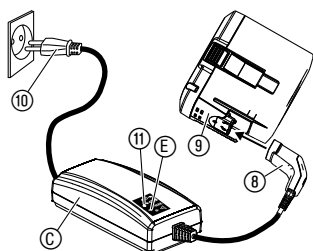
⚠ Mise en garde !
Batterie ou chargeur de batterie endommagé(e) !

Une surtension peut endommager la batterie et le chargeur de batterie.

→ Assurez-vous d'utiliser la bonne tension de secteur.

Avant d'utiliser la batterie la première fois, elle doit être complètement chargée.

La batterie lithium-ion peut être chargée à n'importe quel état de charge et le processus de charge peut être interrompu à tout moment sans nuire à la batterie (pas d'effet mémoire).



1. Branchez le câble de secteur ⑩ sur le chargeur de batterie ①.
2. Branchez le câble de secteur ⑩ sur une prise d'alimentation secteur de 230 V.
3. Branchez le câble de chargeur ⑧ sur la batterie ⑨.

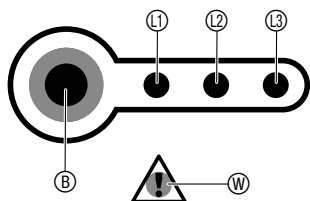
Lorsque le témoin de contrôle de charge ⑪ au niveau du chargeur clignote en vert une fois par seconde, cela signifie que la batterie est en cours de charge. Lorsque le témoin de contrôle de charge ⑪ au niveau du chargeur reste allumé vert, cela signifie que la batterie est chargée.

Pour connaître le temps de recharge, consultez les 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

4. Vérifiez régulièrement l'état de charge pendant la charge.
5. Lorsque la batterie est complètement chargée, débranchez la batterie ⑨ du chargeur de batterie ①.
6. Débranchez le câble secteur ⑩ du secteur.

Témoin de charge de batterie : **Témoin de charge de batterie lors de la charge :**

Chargée à 100 %	①, ② et ③ allumés
Chargée à 67 – 100 %	① et ② allumés, ③ clignote
Chargée à 34 – 66 %	① allumé, ② clignote
Chargée à 0 – 33 %	① clignote

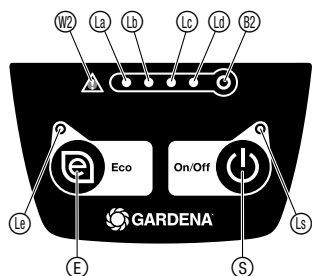


Témoin de charge de batterie pendant l'utilisation :

Appuyez sur le bouton ⑧ osur la batterie.

Chargée à 67 – 100 %	①, ② et ③ allumés
Chargée à 34 – 66 %	① et ② allumés
Chargée à 11 – 33 %	① allumé
Chargée à 0 – 10 %	① clignote

Panneau de commande :



Bouton de démarrage :

Appuyez sur le bouton de démarrage **S** sur le panneau.

activée	Ls allumé en vert
désactivation automatique	après 10 minutes sans utiliser l'appareil

Bouton Eco :

Appuyez sur le bouton Eco **E** sur le panneau.

activée	Ld allumé en vert
mode Normal	3 100 tr/min (sans charge)
mode Eco	2 700 tr/min (sans charge)
modes Normal ou Eco	3 700 tr/min (charge élevée au-dessus de 12 A)

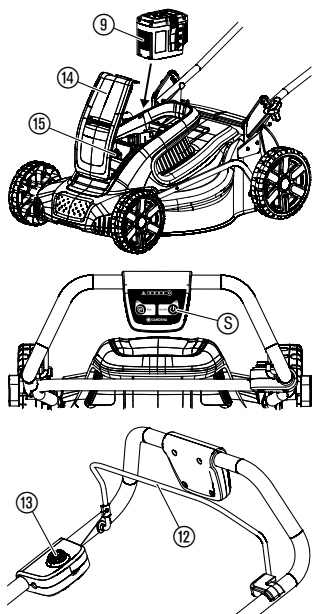
Sous des charges élevées, la vitesse du moteur augmente automatiquement pour garantir en permanence les meilleurs résultats de tonte.

Témoin de charge de batterie pendant l'utilisation :

Appuyez sur le bouton **B2** sur le panneau (les DEL s'allument 5 secondes plus tard).

Chargée à 76 – 100 %	Lc , Ld , Lc et Ld allumés
Chargée à 51 – 75 %	Lc , Ld et Lc allumés
Chargée à 26 – 50 %	Lc et Ld allumés
Chargée à 6 – 25 %	Lc allumé
Chargée à 0 – 5 %	Lc clignote

Pour démarrer la tondeuse :



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !

Il existe un risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque vous relâchez le levier de démarrage.

→ Ne neutralisez pas les commutateurs ou les dispositifs de sécurité. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage **12** sur la poignée.

Pour démarrer :

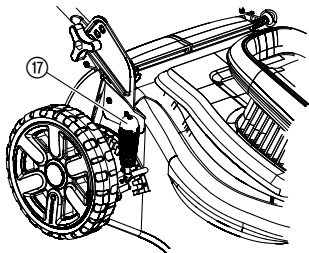
Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage **12** avec verrouillage de sécurité **13**) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance.

1. Ouvrez le couvercle **14**.
2. Placez la batterie **9** sur l'appareil.
3. Placez la clé de sécurité **15** sur le produit et placez-la en position **1**.
4. Appuyez sur le bouton de démarrage **S** sur le panneau.
La DEL de démarrage s'allume en vert.
5. Poussez le verrouillage de sécurité **13** d'une main et tirez le levier de démarrage **12** de l'autre.
6. Relâchez le verrouillage de sécurité **13**.
Le produit démarre.

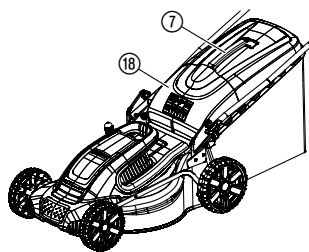
Pour arrêter :

1. Relâchez le levier de démarrage **12**.
2. Appuyez sur le bouton de démarrage **S** sur le panneau.
La DEL de démarrage est éteinte.
3. Tournez la clé de sécurité **15** en position **0** et retirez-la.

Pour régler la hauteur de coupe :



Pour utiliser la tondeuse avec le bac de ramassage :



Pour utiliser la tondeuse sans le bac de ramassage :

Conseils d'utilisation de la tondeuse :

La hauteur de coupe peut être réglée de 25 à 75 mm sur 10 positions.

1. Placez le levier de réglage ⑰ en direction de la roue.
2. Tournez le levier de réglage ⑰ pour régler la hauteur de coupe.
3. Relâchez le levier de réglage ⑰ sur la nouvelle position.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !
Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

- Attendez que la lame s'arrête, retirez la clé de sécurité et utilisez des gants avant d'ouvrir le volet de protection ⑱.
- Ne mettez pas vos mains dans l'ouverture de l'éjecteur.

1. Soulevez le volet de protection ⑱.
2. Placez le bac de ramassage sur le produit en le tenant par la poignée ⑦.
3. Assurez-vous que le bac de ramassage est correctement connecté.
4. Faites démarrer le produit.
5. Arrêtez le produit lorsque le bac de ramassage est rempli.
6. Soulevez le volet de protection ⑱.
7. Retirez le bac de ramassage du produit en le tenant par la poignée ⑦.
8. Videz le bac de ramassage.

Dans le cas de vastes surfaces enherbées ne nécessitant pas de ramassage d'herbe, vous pouvez utiliser le produit sans le bac de ramassage. Lorsque le volet de protection ⑱ est fermé, l'herbe coupée chute sur la pelouse.

1. Soulevez le volet de protection ⑱.
2. Retirez le bac de ramassage du produit en le tenant par la poignée ⑦.
3. Relâchez le volet de protection ⑱.

Lorsque vous relâchez le volet de protection, il se ferme automatiquement et couvre l'ouverture de l'éjecteur.

Si des résidus d'herbe restent dans l'ouverture de l'éjecteur, tirez la tondeuse vers l'arrière sur environ 1 m afin que les résidus d'herbe tombent.

Pour obtenir une pelouse nette, nous vous recommandons de la tondre régulièrement, une fois par semaine, si possible. La pelouse devient plus épaisse si vous la tondez fréquemment.

Après des intervalles de coupe relativement longs (vacances), tondez tout d'abord dans un sens avec la hauteur de coupe la plus élevée, puis tondez en diagonale avec la hauteur de coupe souhaitée.

Si possible, ne tondez l'herbe que lorsqu'elle est sèche. Si l'herbe est humide, le plan de coupe sera irrégulier.

4. ENTRETIEN

Avant de procéder à l'entretien :



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !
Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ Attendez que la lame s'arrête, retirez la clé de sécurité et utilisez des gants avant de procéder à l'entretien.

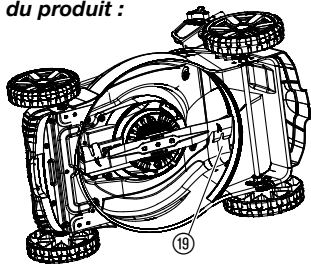
Pour nettoyer l'appareil :



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !
Risque de blessure et d'endommagement du produit.

→ Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ou un jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute-pression).

Pour nettoyer le dessous du produit :



Le dessous est plus facile à nettoyer juste après avoir tondu.

Utilisez des gants.

1. Posez l'appareil sur le flanc avec précaution.
2. Nettoyez le dessous, la lame et les fentes laissant passer le flux d'air ⑲ avec une brosse (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Pour nettoyer le dessous de l'appareil et le bac de ramassage :

→ **Ne le nettoyez pas avec des produits chimiques, comme de l'essence ou des solvants.**

1. Nettoyez le dessous avec un chiffon humide.
2. Nettoyez les fentes laissant passer le flux d'air et le bac de ramassage avec une brosse douce (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Pour nettoyer la batterie et le chargeur de batterie :

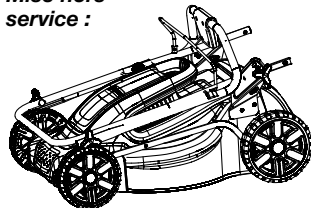
Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.

1. Nettoyez les contacts avec un chiffon sec et doux.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service :



L'appareil doit être entreposé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité en position **0** et retirez-la.
2. Retirez la batterie.
3. Rechargez la batterie.
4. Nettoyez le produit, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. ENTRETIEN).
5. Afin de gagner de la place, desserrez les écrous à oreilles des poignées jusqu'à ce que les raccords puissent se replier facilement. Assurez-vous que le câble est rangé correctement pour éviter de l'endommager.
6. Rangez le produit, la batterie et le chargeur dans un endroit sec, fermé et sûr, à l'abri du gel avant les premières gelées.



Mise au rebut :
(conformément à la directive
RL2012/19/UE)



Ne jetez pas cet appareil dans les déchets ménagers normaux. Il doit être évacué conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

IMPORTANT !

Apportez l'appareil au centre de recyclage le plus proche.

**Mise au rebut
des batteries :**



Li-ion

La batterie GARDENA contient des cellules au lithium-ion qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers à la fin de leur durée de vie.

IMPORTANT !

Le produit doit toujours être mis au rebut dans votre centre de recyclage local.

1. Déchargez complètement la batterie lithium-ion.
2. Protégez les contacts de la batterie lithium-ion contre les courts-circuits.
3. Mettez correctement la batterie lithium-ion au rebut.

6. DÉPANNAGE

**Avant de procéder
au dépannage :**



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !
Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ Attendez que la lame s'arrête, retirez la clé de sécurité et utilisez des gants avant de procéder au dépannage.

Pour remplacer la lame :



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures corporelles !
Risque de coupure lorsque la lame tourne et qu'elle est endommagée, pliée ou déséquilibrée, ou encore qu'elle présente des bords ébréchés.

→ **N'utilisez pas ce produit que lorsque la lame est endommagée, pliée ou déséquilibrée, ou encore lorsqu'elle présente des bords ébréchés.**

→ **Ne meulez pas la lame.**

Des pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre revendeur GARDENA ou du service GARDENA.

Utilisez uniquement une lame GARDENA d'origine :

• **Lame de rechange GARDENA Réf. 4104.**

1. Laissez le service GARDENA ou un revendeur spécialisé agréé GARDENA remplacer la lame.

Tableau des pannes :

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
Le moteur est bloqué et fait du bruit	La lame est bloquée. La hauteur de coupe est trop faible.	→ Retirez l'obstacle. → Augmentez la hauteur de coupe.
Bruits forts, la tondeuse émet un cliquetis	Les vis du moteur, ses fixations ou les vis du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Faites serrer les vis par un revendeur spécialisé agréé ou le service GARDENA.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit tourne de façon irrégulière ou vibre beaucoup	La lame est endommagée ou la fixation de la lame est desserrée.	→ Faites serrer la lame ou faites-la remplacer par un revendeur spécialisé agréé ou le service GARDENA.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. ENTRETIEN). Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez le service GARDENA.
La tonte n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites-la remplacer par le service GARDENA.
	La hauteur de coupe est trop faible.	→ Augmentez la hauteur de coupe.
La DEL d'erreur [Ⓜ] sur la batterie clignote	Surtension.	→ Retirez la batterie et vérifiez que la tension du secteur est correcte.
	Sous-tension.	→ Rechargez la batterie.
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Utilisez la batterie dans des environnements où règne une température comprise entre -10 °C et 40 °C.
La DEL d'erreur [Ⓜ] sur la batterie s'allume	Erreur de batterie/ batterie défectueuse.	→ Contactez le service après-vente de GARDENA.
La DEL d'erreur [Ⓜ] sur le panneau s'allume	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
	Surcharge du moteur/ La température du contrôleur est en dehors de la plage admise.	→ Laissez le contrôleur refroidir.
Le témoin de contrôle de charge [Ⓟ] ne s'allume pas	Le chargeur de batterie ou le câble de charge n'est pas branché correctement.	→ Branchez le chargeur de batterie et le câble de charge correctement.
Le témoin de contrôle de charge [Ⓟ] clignote rapidement (4 fois par seconde)	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Utilisez la batterie dans des environnements où règne une température comprise entre -10 °C et 40 °C.
La DEL d'erreur [Ⓝ] sur le chargeur clignote	Erreur de batterie.	→ Retirez la batterie et vérifiez que vous utilisez une batterie GARDENA d'origine.
La DEL d'erreur [Ⓝ] sur le chargeur s'allume	La température à l'intérieur du chargeur est trop élevée.	→ Contactez le service après-vente de GARDENA.



REMARQUE : Pour tout autre dysfonctionnement, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<i>Tondeuse sur batterie</i>	Unité	Valeur (réf. 5041)	
Vitesse de rotation de la lame de coupe	tr/min.	3.100	
Largeur de coupe	cm	41	
Réglage de la hauteur de coupe (10 positions)	mm	25 – 75	
Volume du bac de ramassage	l	50	
Poids	kg	20,6	
Niveau de pression acoustique $L_{PA}^{1)}$ Incertitude k_{PA}	dB (A)	83 3	
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$: mesuré/garanti Incertitude k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5	
Vibrations main/bras $a_{vhw}^{1)}$ Incertitude k_a	m/s^2	2,0 1,5	

<i>Batterie du système/ batterie intelligente</i>	Unité	Valeur (réf. 9842/19090)	Valeur (réf. 9843/19091)
Surface de pelouse par charge de batterie (jusqu'à)	m^2	280	450
Tension de la batterie	V	max. 40 (la tension initiale maximale sans charge de la batterie est de 40 V, la tension nominale est de 36 V)	40 max. (la tension initiale maximale sans charge de la batterie est de 40 V, la tension nominale est de 36 V)
Capacité de la batterie	Ah	2,6	4,2
Temps de charge de la batterie à environ 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

<i>Chargeur de batterie</i>	Unité	Valeur (réf. 9845)	
Puissance nominale	W	100	
Tension secteur	V	230	
Fréquence secteur	Hz	50	
Temps de charge de batterie pour les modèles réf. 9842/19090 à environ 80 %/100 %	min.	65 / 90	
Temps de charge de batterie pour les modèles réf. 9843/19091 à environ 80 %/100 %	min.	105 / 140	

Processus de mesure conforme à : ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



REMARQUE : Les valeurs de vibrations générées indiquées ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour la comparaison de deux outils électriques. Elles peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de vibrations générées peuvent varier au cours de l'utilisation de l'outil électrique.

8. ACCESSOIRES

Batterie de rechange GARDENA BLi-40/100 / BLi-40/160	Batterie pour une durée d'utilisation supplémentaire ou de remplacement.	Réf. 9842 / 9843
Batterie intelligente GARDENA BLi-40/100 / BLi-40/160	Batterie intelligente pour système intelligent.	Réf. 19090 / 19091
Batterie intelligente GARDENA Ensemble BLi-40/100 / Ensemble BLi-40/160	Batterie intelligente avec système smart Gateway pour système intelligent.	Réf. 19110 / 19111
Chargeur de batterie GARDENA QC40	Chargeur de batterie pour recharger les batteries et les batteries intelligentes GARDENA.	Réf. 9845
Lame de rechange GARDENA	En remplacement d'une lame émoussée.	Réf. 4104

9. SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

Service après-vente:

Veillez contacter l'adresse au verso.

Garantie:

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH offre une garantie de deux ans (à compter de la date d'achat) pour ce produit. Cette garantie couvre tous les défauts importants du produit s'il peut être démontré qu'il s'agit de défauts matériels ou de fabrication. La garantie permettra la mise à disposition d'un produit de remplacement en état de marche pourvu que les conditions suivantes soient remplies :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.

- Ni l'acheteur ni une tierce personne non agréée n'a tenté de réparer le produit.

La présente garantie n'a aucun effet sur les recours à la garantie à l'encontre du revendeur/fournisseur.

Pour le dépannage, veuillez contacter notre service après-vente (coordonnées au verso). Il est interdit de nous envoyer un produit sans accord préalable.

Consommables :

La lame est un consommable, elle n'est pas incluse dans la garantie.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfeleléiségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιωνισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-øverensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolului: Обозначение на уредите: Seedmette nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Battery Lawnmower Akku-Rasenmäher Tondeuse sur batterie Gazonmaaijer met accu Batteridrivnen gräsklippare Batteridrevet plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería Corta-velvas a bateria Akkumulátorosa kosiarka do trawy Akkumulátoros fűnyíró Bateriová sekačka Akkumulátorosa kosačka Χλοοκοπτικό μπαταρίας Baterijska kosilnica Baterijska kosilica Mašina de tuns gazonul cu baterie Акумуляторна косачка Akutoitel muruniiduk Akkumulatiivne vajapjovõ Zäljena plaujmašina ar akumulatoru</p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnívá: Lydytriksniaveu: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoró: Nivel de ruido: Pozíom nateženia dźwięku: Zajležestíměny szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garantierad afmält / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērītais / garantētais</p>		
<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typebeteckning: Type-betegnelse: Typipukkuvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Ονομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tízübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Article-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Ref.-nummer: Número artículo: Número de artículo: Número de referencia: Number artykułu:</p>	<p>Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикул номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p>Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A)</p> <p>Year of CE marking: Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>	<p>Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márkistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliktāšanas gads:</p>
<p>PowerMax Li-40/41 5041</p>					
<p>EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinäät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>2016</p>	
<p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</p>	<p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	<p>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133</p>			
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulm, 21.11.2016 Ulm, den 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulmmissa, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016</p>	<p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>	

